



# 安全理事会

第六十六年

第**六六一九**次会议

2011年9月16日星期五下午3时举行

纽约

临时逐字记录

主席:	萨拉姆先生 . . . . .	(黎巴嫩)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那 . . . . .	巴尔巴利奇先生
	巴西 . . . . .	维奥蒂夫人
	中国 . . . . .	李保东先生
	哥伦比亚 . . . . .	奥索里奥先生
	法国 . . . . .	阿罗德先生
	加蓬 . . . . .	梅索尼先生
	德国 . . . . .	维蒂希先生
	印度 . . . . .	哈迪普·辛格·普里先生
	尼日利亚 . . . . .	阿达姆先生
	葡萄牙 . . . . .	莫赖斯·卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	丘尔金先生
	南非 . . . . .	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国 . . . . .	赖斯女士

## 议程项目

利比里亚局势

秘书长关于联合国利比里亚特派团的第二十三次进度报告(S/2011/497)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



下午 3 时 30 分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 利比里亚局势

### 秘书长关于联合国利比里亚特派团的第二十三次进度报告 (S/2011/497)

主席(以阿拉伯语发言): 根据安理会暂行议事规则第 37 条, 我邀请利比里亚代表参加本次会议。

我代表安理会, 欢迎利比里亚外交部长托加·盖维娅·麦金托什先生阁下。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件 S/2011/576, 其中载有加蓬、印度、尼日利亚、南非以及美利坚合众国提出的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/497, 即秘书长关于联合国利比里亚特派团的第二十三次进度报告。

我的理解是, 安理会现在准备就其面前的决议草案进行表决。我现在就把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、中国、哥伦比亚、法国、加蓬、德国、印度、黎巴嫩、尼日利亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

主席(以阿拉伯语发言): 有 15 票赞成。决议草案获得一致通过, 成为第 2008(2011)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

阿罗德先生(法国)(以法语发言): 我国代表团对决议草案投了赞成票, 这是因为很自然, 我们支持延

长联合国利比里亚特派团(联利特派团)的任务期限。我们支持联利特派团在利比里亚的工作, 随着选举临近, 这些工作尤其必要。我们认为, 联合国在利比里亚的中长期存在对于完成在该国业已成功开展的建设和平工作是有必要的。

我们呼吁利比里亚在过渡时期加倍努力, 以便将联利特派团的任务, 特别是安全领域的任务切实移交给国家当局。此外, 安全理事会必须以负责任的态度管理其授权设立各维和特派团。这些特派团必须适应其开展行动的国家的需要。在一个已保持和平将近八年时间的国家境内, 联利特派团也同样必须遵循这种妥善管理的原则, 而不能例外。

这也关系到安全理事会对付诸如苏丹等该大陆其它地方出现的新冲突区的能力, 那些地方需要更多的蓝盔部队、更多的后勤支助以及更多的资金。重要的是, 要定期审查我们的所有特派团, 并且能够对其进行全面调整, 以优化使用我们并非无限的资源。为此, 我们完全支持秘书长在关于联利特派团的第二十三次进度报告(S/2011/497)中建议, 根据秘书处预计最迟将于 2012 年 4 月 30 日提出的建议, 不迟于 2012 年 5 月 31 日彻底审查联利特派团、其任务授权、其组合配置以及其军事人员和警察人员编制。这一点理应纳入联利特派团的新任务授权。

我们呼吁秘书处在选举结束而且总统就职之后立即向利比里亚派出一个小组, 如秘书长本人建设的那样, 对联利特派团的形式进行审查。然后, 安全理事会必须在收到建议的数周内、从此刻到 2012 年 5 月份的这个期间就该问题采取行动。我们希望利比里亚取得的重大进展将使联利特派团的军事部分得以撤出。

维蒂希先生(德国)(以英语发言): 德国欢迎利比里亚在巩固和平和进一步稳定局势方面取得的进展, 与此同时, 德国支持联合国利比里亚特派团(联利特派团), 也支持将其任务期限再延长一年。鉴于即将举行选举, 联利特派团的存在当然仍有必要。但是,

我们也希望在利比里亚稳定方面取得的进展将使我们得以在适当时候考虑进一步减少部队人数。

在这方面，我们支持将于 2012 年年初访问利比里亚的评估团。我们认为，安理会随后应迅速在考虑到评估团调查结果的情况下，审查联利特派团的警察和部队编制。该审查应在 2012 年 5 月底之前进行。

重要的是，联利特派团和利比里亚应在把安全责任从联利特派团移交给国家当局方面继续取得进展。实现这一过渡的时机已经成熟，利比里亚当局绝不能在全权接手该国的安全与稳定职责上耽误更多时间。这也是一个关系到负责任管理稀缺资源的问题。

**莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言)：**今天的决议再次证明国际社会坚定地致力于帮助利比里亚为实现和平与民主而作的卓越努力。在处理特别是对于成功过渡至关重要的安全部门剩余挑战和能力缺口的过程中，联合国利比里亚特派团(联利特派团)已经而且将继续发挥核心作用。

我们还认为，即将到来的选举对于利比里亚来说将是一个严峻的挑战和关键的里程碑，如埃伦·洛伊秘书长特别代表本周早些时候提及的那样，它还将对过渡的各个层面产生深远影响。

与每一个派驻有联合国特派团的情形一样，安全理事会有义务认真监测局势的演变，以确保目标与可利用的手段能够反映实地的现实以及国家当局不断变化的优先事项。这就是为什么我们认为，假如安理会能明确承诺于 2012 年 5 月在明年年初出访的技术评估团调查成果的基础上，就联利特派团进行新的磋商，那么今天的决议和我们在利比里亚的集体行动就会受益匪浅。我们希望，我们能够在这个时间框架内完成工作。实际上，我们认为，我们必须保持我们迅速行动和在必要时调整适应利比里亚新情况的能力。

**赖斯女士(美利坚合众国)(以英语发言)：**我们高兴地注意到，利比里亚在国际社会的支持下，特别是通过利比里亚人民自身缔造和平的伟大努力，取得了长足进展。我们致力于确保和平能够持久。西非依然

是一个动荡不安的区域，令人遗憾的是，在这个区域，安理会曾不得不授权一再干预。西非各国相互依存。它们的经济或因长治久安而共同崛起，或因冲突、混乱和难民危机反复出现一起失败。

第 2008(2011)号决议继续支持利比里亚加强其自身实现安全和建立法治的国家能力。考虑到与选举有关的不确定性和该区域的紧张事态，我们准备预先判定安全理事会在像缩编联合国利比里亚特派团(联利特派团)这么重要的问题上将采取什么行动。

正如秘书长特别代表洛伊在她对安全理事会的发言中所指出的那样(见 S/PV. 6610)，鉴于最近科特迪瓦的危机以及随后科特迪瓦边境沿线安全和人道主义问题增加，利比里亚的选举适逢对该区域来说关键的时刻。过去八年是利比里亚三十年来最长的不间断和平时期。最重要的是，选举将首次由利比里亚人民组织和进行。

现在不是为联利特派团规定刻板时间表的时候。我们希望而且期望能够在明年减少联利特派团的军事驻留人员。实际上，我们已经把联利特派团的授权兵力从过去的 15 000 人减少到目前远远少于 8 000 人的水平，但是，对联利特派团构成作出任何进一步改变，这个决定都必须基于实地的实际情况，而不是任何人为确定的最后期限。

由于离利比里亚选举只剩四个星期时间，现在是展现团结的时候，我们很高兴安理会这样做了。通过这项决议，我们对利比里亚和该区域的人民表示我们的声援，并且承诺在条件允许时认真审查联利特派团的任务规定。

**马克·莱尔·格兰特爵士(联合王国)(以英语发言)：**联合国利比里亚特派团(联利特派团)八年来一直与利比里亚政府和人民合作努力，在利比里亚发挥了关键的作用。联合王国要感谢联利特派团部队、警察和文职人员的奉献精神和在秘书长特别代表埃伦·玛格丽特·洛伊的出色领导下开展的艰苦工作。我们支持延长联利特派团的任务期限。

下个月的选举是实现和平以来的第二次此类选举，对利比里亚的民主发展来说是一个重要里程碑。筹备选举当然是一个优先事项。

联合国希望看到，在对利比里亚今后稳定至关重要的其它问题上，例如民族和解和土地改革问题上作出类此努力。在建立有能力维持法律秩序的国家安全部队以及为联利特派团向国家机构移交责任作规划并予以实施方面，立即取得进展也将至关重要。

定于 2012 年初进行的联合国技术评估团将是全面评估利比里亚局势的一个良好机会。这将为安理会就改变联利特派团未来任务作出的决定提供信息。因此，我们感到失望的是，第 2008(2011)号决议没有采纳由许多安全理事会成员提出的修改意见，这些意见符合秘书长在其报告(S/2011/497)中提出的建议，并且得到了所在国政府的支持，也就是说，安理会应当在 2012 年 5 月 30 日以前，在技术评估团调查结果的基础上审查授权的军事和部队兵力。考虑到我们在第 1938(2010)号决议核准的 9 月 30 日任务规定到期日之前所剩时间不多，我们感到遗憾的是，我们没有为解决这些关切作出更认真专注的努力。

联合国依然承诺率先努力，以求加强联合国在全世界维和行动的效率和效力，确保维和特派团支持政治进程，并且帮助实现长期稳定。我们期望任何维和特派团都应接受安理会的定期审查。我们将继续努力确保所有特派团的人员组成和资源配备都符合这一宗旨，并且及时和负责地对特派团的任务规定和人员组成进行调整。

**主席(以阿拉伯语发言)：**我现在请利比里亚代表发言。

**麦金托什先生(利比里亚)(以英语发言)：**我没有料想我会有机会在 72 个小时内第二次与安理会成员

会面。因此我感到非常荣幸，能够以我个人的名义并代表总统埃伦·约翰逊·瑟里夫夫人以及利比里亚政府和人民，对安理会刚才采取行动，把联合国利比里亚特派团(联利特派团)的任务期限再延长 12 月表示感谢。

我们的理解是，安理会过去两天来关于延期时间表的讨论认真细致，花费了大量时间，而且是客观的。这使得我们更加珍视和赞赏最后作出的决定。我们为刚才一致通过的投票结果感到鼓舞。

正如我在我几天前的发言(见 S/PV. 6610)中提到的那样，利比里亚面临诸多挑战，而联利特派团的存在为我们应对这些挑战作出了巨大贡献。我们知道，在联合国在利比里亚工作的维和部分结束之后很长时间内，利比里亚政府和人民仍必须继续朝确保持久和平和持续发展的方向迈进。

我也提到过，我们十分希望确保国家能力在重要部门保持相当水平，以便联利特派团向国家当局移交职责的工作尽可能顺利。

我也提到过，我们欢迎联合国技术评估访问团在 2012 年 4 月底以前访利。在这方面，我感谢安理会作出审慎决定，并申明，利比里亚政府将竭尽所能，明智地利用这一延长的任务期，来加快过渡规划和执行工作。在我们在我们合作的这个阶段作出各种努力时，我们将继续依靠安理会的支持。

**主席(以阿拉伯语发言)：**安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。安理会将继续处理此案。

下午 3 时 50 分散会。